

**KERK & leven**  
Halewijnlaan 92  
2050 Antwerpen  
[www.kerkenleven.be](http://www.kerkenleven.be)

#### VERANTWOORDELIJKE UITGEVER

Filip Debruyne  
De parochie is verantwoordelijk voor de eigen teksten

#### ALGEMENE REDACTIE

tel. 03 210 08 40  
fax 03 210 08 49  
[redactie.kerkenleven@kerknet.be](mailto:redactie.kerkenleven@kerknet.be)

#### VORMGEVING

*Grafisch ontwerp*  
Catapult, Antwerpen  
*Lay-out & Zetwerk*  
NV Halewijn

#### DIENST PAROCHIEBLADEN

tel. 03 210 08 30  
fax 03 210 08 36

© copyright  
Alle teksten, foto's en beeldmateriaal uit **KERK & leven** zijn auteursrechtelijk beschermd. Zonder toestemming van de uitgever mogen ze op geen enkele wijze worden verspreid. De uitgever is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de advertenties. Lezersbrieven moeten naam en adres vermelden. De redactie behoudt zich het recht teksten in te korten of te weigeren.

## OPGEPIKT

### ALLE PAARDEN HEBBEN AAN DE WEDSTRIJD DEELGENOMEN EERSTELINGEN VAN DE SCHEPPING

Luc VERSTEYLEN  
*un royaume dont le prince est un enfant*

*een koninkrijk waar van de prins een kind is*

antoine de saint-exupéry

krijg ze zomaar eens het erf op : vijftien kinderen van vier tot elf jaar eerst nog wat teruggetrokken dichtbij de vier meegekomen ouders verbaasd om zich heen kijkend & daarna al meteen gekropen op wat hen het meest boeide : de kar

ik meteen tussen de dissels mezelf als paard voor de kar gespannen & samen met de achterop duwende volwassenen drie rondjes rond de linde gereden

allicht de eerste keer van hun leven op botterende houten wielen over bolle kasseien gereden

ze joelden het uit van nieuw-ervaren vreugde

wat hadden we geluk met het weer : een stralende herfstzon overgoot met z'n stralen de kleurige kinderen zodat hun kleertjes

er nog kleuriger gingen uitzien

dan met z'n allen de tuin in op ontdekkingsstocht de hoge fontein doen spuiten de bronnen doen opwellen alle bruggetjes overgewandeld de windmolen beklommen de zwieper afgedurfd zich van de kabelbaan gewaagd de onderaardse gang ingedurfd

veel begeleiding was niet nodig al was er een heel programma voorzien want de eigenlijke bedoeling van de ouders was halloween te komen vieren maar dan niet op de alom zo opgedrongen Amerikaanse manier

wat genoten de kinderen van hun niet-geprogrammeerd zijn

er waren nog vier andere gewone bewoners in het huis die eerst de kinderen alle tuinen & -wonderen hadden geweest & dan al begonnen met het snijden van de groenten voor de soep één na één kwamen de uitgespeelde kinderen daarmee meedoen

hun eerste uitgelatenheid ineens verstild tot stille huishoudelijkheid

hoe leuk de meisjes als toekomstige huismoederkes stil rond de tafel te zien zitten & staan met als enig geluid dat van hun snijden & raspen & schillen

*(Wordt vervolgd)*

#### WOORDEN ONTVREEMDEN

### LENDENEN *(vervolg)*

Bart MESOTTEN  
Voor 'maak je gereed' heeft de Statenvertaling (1637) 'Gij dan, *gord uw lendenen*, en maak u op'; andere vertalingen hebben de uitdrukking 'lendenen omgorden' overgenomen. 'De lendenen omgorden' betekent, dat men de gewaden die tot op de grond reiken, optrekt en met een gordel vast snoert om gemakkelijker te kunnen bewegen.

Ook in het Nieuwe Testament komen de lendenen aan bod. Jezus geeft goede raad aan zijn leerlingen in verband met de waakzaamheid. Hij zegt o.m. 'Verkoop je bezittingen en geef aalmoezen. Maak voor jezelf een geldbuidel die niet verslijt, een

schat in de hemel die niet opraakt, waar een dief niet bij kan en die door geen mot kan worden aangevreten. Waar jullie schat is, daar zal ook jullie hart zijn. Sta klaar, *doe je gordel om* en houd de lampen brandend.' (Luc. 12,33-35) Ook elders in het Nieuwe Testament komen de omgorde lendenen aan bod, tenminste in de Statenvertaling: 'Staat dan, *uw lenden omgord hebbende* met de waarheid, en aangedaan hebbende het borstwapen der gerechtigheid'. De Nieuwe Bijbelvertaling (2004) vertaalt: 'Houd stand, met de waarheid als *gordel om uw heupen*, de gerechtigheid als harnas om uw borst' (Ef. 6,14)

## Zondagsgebed

### *Bij de derde zondag van de advent*

Warmhartige God,  
in Maria en Elisabeth  
hebt Gij getoond  
hoe mensen elkaar kunnen begroeten en nabij zijn.  
Zij zien in mekaar  
het onuitsprekelijke dat in hen groeit.  
Wij vragen U:  
maak ons open voor de kleine wonderen  
waarmee Gij aan ons leven van elke dag  
glans en kleur geeft.  
Geef ons tedere kracht  
om het leven te hoeden.  
Maak ons tot enthousiaste mensen  
die altijd weer in beweging komen  
om het goede te melden.  
Zorg ervoor dat we mekaar blijven dragen  
zoals Maria en Elisabeth  
het ons voordeden.  
Amen.

*Zondagsgebed* plukt uit de *Gebedskalender Kerk+Leven 2009*. Deze handzame scheurkalender, met vermelding van alle heiligen van de dag en dagelijks een aangepast gebed, is tegen 15 euro (zonder verzendingskosten) te koop in een van de liturgische centra in uw buurt: De 3 Leliën, Leopoldstraat 59, 2000 Antwerpen, 03/231.03.39 · De 3 Provinciën, Abdijstraat 1, 3271 Averbode, 013/78.04.60 · De Wijngaard, Begijnhof 4, 8000 Brugge, 0477/26.56.17 · Incontri, Kolenmarktstraat 61, 1000 Brussel, 02/509.97.32 · LKD, Dijkstraat 32-34, 9200 Dendermonde, 052/20.19.76 · Carmelitana, Burgstraat 46, 9000 Gent, 09/225.48.36 · Pascali, Nederpolder 16, 9000 Gent, 09/223.40.30 · De Bron, Marktstraat 88, 8530 Harelbeke, 0477/26.56.17 · PIC, Tulpinstraat 75, 3500 Hasselt, 011/21.29.46 · Castrum Abdij Keizersberg, Mechelsestraat 202, 3000 Leuven, 016/31.00.65 · De Peerle, Frederic de Merodestraat 18, 2800 Mechelen, 015/29.84.62 · De Branding, Kerkstraat 22, 8400 Oostende, 0477/26.56.17 · Hermieuwen, Noordstraat 100, 8800 Roeselare, 051/20.15.41 · De Vlaspit, Vlasfabriekstraat 14, 1060 Sint-Gillis, 02/533.29.39 · De Oude Linden, Abdijstraat 40 c, 2260 Tongerlo, 014/53.82.13.

### LENGTE

*Tot in lengte van dagen*

Als je iemand 'tot in lengte van dagen' iets toewenst, wens je dat het nog lange jaren, tot in een verre toekomst zal duren.

De auteur van het boek *Klaagliederen* treurt omdat de vreugde verdwenen is uit het hart van de mensen, de kroon is van ons hoofd gevallen, onze ogen zijn troebel, Sion is een woestijn geworden, 'Maar u, HEER, zetelt voor eeuwig, uw troon staat vast van geslacht op geslacht. Waarom zou u ons voorgoed vergeten, ons voor altijd verlaten? Breng ons terug bij u, HEER, laat ons terugkeren, laat het ons gaan als voorheen.' (Klaagl. 5,19-21) Wanneer Job zijn vrienden berispt, vraagt hij zich o.m. af (in de vertaling van het

Nederlandse Bijbelgenootschap, 1951):

'Bij grijsaards zou wijsheid zijn, en *lengte van dagen* zou doorzicht betekenen?' (Job 12,12)

De Statenvertaling heeft hier:

'In de stokouden is de wijsheid, en in de *langheid der dagen* het verstand.'

## UIT DEN GROOTEN VOLKSKALENDER VAN PAUL VAN ZUMMEREN

Kristien VAN ZUMMEREN

Sint-Leocadie is een dagheilige die net als Sint-Barbara (4 december) ons vriesweer kan bezorgen. Op haar naamdag kan men echter het slechte weer op velerlei wijzen bezweren.

Het beste is met een vuurpot naar één of ander kapelletje te gaan en hem daar volledig laten uitbranden terwijl men de nodige Onzevaders en Weesgegroeten bidt. Daarna ontsteekt men thuis een kaars ter ere van de dagheilige.

Een ander middel om het slechte weer vandaag te bezweren: je verbrandt berenkruid en lavendel op gloeiende steenkool. Vroeger had men nog een andere bezwering met hetzelfde doel: dan zette men een kaars op een spil en liet de kaars aan de twee uiteinden branden. Hoe vlugger de kaars opgebrand was, hoe vlugger het weer zou omslaan. Dat derde middel was een krachtige remedie vooral tegen de geweldige buien en het onweer.

Men zei in dat verband:

**BRAND BEREKRUID EN LAVENDEL TEGEN DE MOT, VOOR SINTE LEOCADIE, ONTSTEEK DE KAARS EN BRAND DE POT.**

Dat het op deze dag ook wel eens zeer hard kon regenen, leren we uit volgende spreuk:

**SINTE-LEOCADIE, HOUDT HEUR WATER NIE...**

En dan tenslotte nog dit...In deze maand moet er op tijd en stond ijzel voorkomen, zegt deze laatste spreuk: **ZOVEEL IJZELLOCHTEN IN DE WINTER, ZOVEEL KOREN IN DE OOGST.**